



January 29, 2019

Dear Parent or Guardian,

With the current measles outbreak investigation in Clark County, Washington, we understand that parents in our area have questions about what can be done to keep children safe, and what their child's school/child care will do if a case of measles is confirmed at their site.

Here are some important points to keep in mind:

- Measles is highly contagious. If a case is confirmed in a school or child care center, Washington County Public Health will review all staff and student vaccination records to determine the risk of further spread.
- Keeping children in school/child care is a priority, but measles is a serious disease. **If an unvaccinated person is exposed to measles, they will not be allowed to go to school or child care during the time period when they could become sick, usually for 21 days after exposure.** This may be extended if there are more measles cases.
- People excluded from school or child care after a measles exposure are asked to stay home to avoid exposing others in the community.
- **Now is a great time for all families, teachers and school administrators to review their vaccine records and get their vaccines up to date.**

See the reverse side for more information about measles and measles immunity.

This document has been made available in Spanish; please contact Washington County Disease Control and Prevention at 503-846-3594 to receive a copy.

Thank you for your partnership.

Sincerely,

Christina Baumann, MD, MPH  
Health Officer  
Washington County Public Health



## About measles:

- Measles is a very contagious viral disease that can spread through the air when someone sick with measles coughs or sneezes. It can also be spread by direct contact with nose discharge and spit of someone sick with measles.
- The symptoms of measles start with a fever, cough, runny nose and red eyes followed by a red rash that usually begins on the head or face and spreads to the rest of the body.
- People are contagious with measles for four days before the rash appears and up to four days after the rash appears.
- After a person who is not immune is exposed to measles, symptoms usually develop in one to two weeks, but it can take up to three weeks.
- Complications of measles include ear infection, lung infection and, in rare cases, inflammation of the brain. About one in 1,000 children dies of measles.
- Anyone who is not immune to measles and believes they have measles symptoms should contact their health care provider or urgent care **by telephone before going in to the clinic** to make arrangements to avoid exposing others to the virus.
- People are considered immune to measles if any of the following are true:
  - You are a pre-school age child with one measles vaccine (MMR – measles, mumps, rubella)
  - You are a school-age child (K-12) or adult who has had two measles vaccines (MMR - measles, mumps, rubella).
  - You were born before 1957.
  - You have had measles (diagnosed by a health care provider and confirmed with a lab test).
  - You have had a blood test that shows you are immune to measles.
- Anyone with questions about measles infection or the measles vaccine should call their primary care provider or their local county health department:
  - Multnomah County Public Health, 503-988-3406
  - Washington County Public Health, 503-846-3594
  - Clackamas County Public Health, 503-644-8411
- Up to date information on the investigation and public exposures can be found on the Clark County, Washington website. <https://www.clark.wa.gov/public-health/measles-investigation>

*HHS values equity and works to ensure everyone in the community has access to programs and services. HHS will provide information in other languages, Braille, large print, American Sign Language and other alternative formats upon request. Call 503-846-3594 for assistance.*

*El Dpto. de Salud y Servicios Humanos (HHS) valora la equidad y se cerciora que cada persona de la comunidad tenga acceso a sus programas y servicios. Para ello, HHS ofrece dicha información en otros idiomas, en Braille, letra grande, lengua de signos americanos u otros formatos a solicitarse. Llame al 503-846-3594*



29 de enero de 2019

Estimado padre o tutor,

Con la investigación actual sobre el brote de sarampión en el Condado de Clark, Washington, entendemos que los padres en nuestra área tienen preguntas sobre qué se puede hacer para mantener a los niños seguros y qué hará la escuela o el cuidado de sus hijos si se confirma un caso de sarampión en su sitio

Aquí hay algunos puntos importantes a tener en cuenta:

- El sarampión es altamente contagioso. Si se confirma un caso en una escuela o centro de cuidado infantil, el Departamento de Salud Pública del Condado de Washington revisará todos los registros de vacunación del personal y los estudiantes para determinar el riesgo de una mayor propagación.
- Mantener a los niños en la escuela / guardería es una prioridad, pero el sarampión es una enfermedad grave. **Si una persona no vacunada está expuesta al sarampión, no se permitirá ir a la escuela ni a la guardería durante el período en que podrían enfermarse, generalmente durante 21 días después de la exposición.** Esto puede extenderse si hay más casos de sarampión
- A las personas excluidas de la escuela o del cuidado de niños después de una exposición al sarampión se les pide que se queden en casa para evitar exponer a otros en la comunidad.
- **Ahora es un buen momento para que todas las familias, maestros y administradores escolares revisen sus registros de vacunas y las actualicen.**

Vea el reverso para obtener más información sobre la inmunidad contra el sarampión y el sarampión.

Este documento ha sido puesto a disposición en inglés; comuníquese con el Condado de Washington Control y Prevención de Enfermedades al 503-846-3594 para recibir una copia.

Gracias por tu colaboración.  
Atentamente,

Christina Baumann, MD, MPH  
Oficial de salud  
Condado de Washington Salud Pública



## Sobre el sarampión:

- El sarampión es una enfermedad viral contagiosa que puede propagarse por el aire cuando una persona enferma con sarampión tose o estornuda. También puede propagarse por contacto directo con la secreción nasal y escupir a alguien enfermo con sarampión.
- Los síntomas del sarampión comienzan con fiebre, tos, secreción nasal y ojos rojos, seguidos de una erupción roja que generalmente comienza en la cabeza o la cara y se extiende al resto del cuerpo.
- Las personas contagian el sarampión durante cuatro días antes de que aparezca la erupción y hasta cuatro días después de que aparezca la erupción.
- Después de que una persona susceptible está expuesta al sarampión, los síntomas generalmente se desarrollan en 1 a 2 semanas, pero pueden durar hasta 3 semanas
- Las complicaciones del sarampión incluyen infección del oído, infección pulmonar y, en casos raros, inflamación del cerebro. Aproximadamente 1 de cada 1000 niños mueren de sarampión
- Cualquier persona que no sea inmune al sarampión y crea que tiene síntomas de sarampión debe comunicarse con su proveedor de atención médica o atención de urgencia **por teléfono antes de ir a la clínica** para hacer arreglos para evitar exponer a otros al virus.
- Las personas se consideran inmunes al sarampión si se cumple alguna de las siguientes condiciones:
  - Es un niño en edad preescolar con al menos 1 año de edad con una vacuna contra el sarampión (MMR - paperas de sarampión, rubéola)
  - Usted es un niño en edad escolar actualmente en el grado K o superior o un adulto que ha recibido dos vacunas contra el sarampión (MMR, sarampión, paperas, rubéola).
  - Naciste antes de 1957
  - Ha tenido la enfermedad del sarampión (diagnosticada por un proveedor de atención médica y confirmada con una prueba de laboratorio)
  - Ha tenido un análisis de sangre que demuestra que es inmune al sarampión
- Cualquier persona que tenga preguntas sobre la infección por sarampión o la vacuna contra el sarampión debe llamar a su proveedor de atención primaria o al departamento de salud de su condado local:
  - Salud Pública del Condado de Multnomah, 503-988-3406
  - Salud Pública del Condado de Washington, 503-846-3594
  - Salud Pública del Condado de Multnomah Clackamas, 503-644-8411
- Se puede encontrar información actualizada sobre la investigación y exposiciones públicas en el sitio web del Condado de Clark, Washington: <https://www.clark.wa.gov/public-health/measles-investigation>

*HHS values equity and works to ensure everyone in the community has access to programs and services. HHS will provide information in other languages, Braille, large print, American Sign Language and other alternative formats upon request. Call 503-846-3594 for assistance.*

*El Dpto. de Salud y Servicios Humanos (HHS) valora la equidad y se cerciora que cada persona de la comunidad tenga acceso a sus programas y servicios. Para ello, HHS ofrece dicha información en otros idiomas, en Braille, letra grande, lengua de signos americanos u otros formatos a solicitarse. Llame al 503-846-3594*